

BỘ CÔNG THƯƠNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC SAO ĐỎ

CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO
TRÌNH ĐỘ ĐẠI HỌC

KHÓA 14

Hải Dương, 2023

CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

Tên chương trình : Ngôn ngữ Trung Quốc
Trình độ đào tạo : Đại học (Cử nhân)
Ngành đào tạo : Ngôn ngữ Trung Quốc
(Chinese language)
Mã ngành : 7220204
Hình thức đào tạo : Chính quy

(Kèm theo Quyết định số 332/QĐ-ĐHSD, ngày 28 tháng 7 năm 2023
của Hiệu trưởng Trường Đại học Sao Đỏ)

1. MỤC TIÊU ĐÀO TẠO

1.1. Mục tiêu chung

Đào tạo cử nhân Ngôn ngữ Trung Quốc có phẩm chất đạo đức, chính trị vững vàng; có sức khỏe; có kiến thức chuyên môn toàn diện, có kỹ năng nghe, nói, đọc viết, biên-phiên dịch tiếng Trung; có khả năng tự học và sáng tạo trong hoạt động nghề nghiệp; có kỹ năng làm việc hiệu quả; có khả năng tự bồi dưỡng và thích nghi trong các môi trường làm việc; có trách nhiệm với bản thân và xã hội.

1.2. Mục tiêu cụ thể

1.2.1. Kiến thức

1.2.1.1. Kiến thức giáo dục đại cương

1.2.1.1a. Có kiến thức cơ bản về khoa học chính trị, pháp luật, kinh tế - xã hội, quốc phòng và an ninh để vận dụng và giải quyết các vấn đề thực tiễn.

1.2.1.1b. Có kiến thức tin học và ngoại ngữ đáp ứng yêu cầu công việc của ngành.

1.2.1.1c. Có kiến thức về khoa học xã hội và nhân văn để tiếp thu kiến thức giáo dục chuyên nghiệp và học tập nâng cao trình độ.

1.2.1.2. Kiến thức giáo dục chuyên nghiệp

1.2.1.2a. Có kiến thức chuyên sâu về thực hành tiếng Trung Quốc tương đương với bậc 5 của khung năng lực Ngoại ngữ 6 bậc dành cho Việt Nam.

1.2.1.2b. Có kiến thức cơ bản về ngữ âm, từ vựng, ngữ pháp tiếng Trung Quốc.

1.2.1.2c. Có kiến thức chuyên sâu về các kỹ năng nghe, nói, đọc, viết và kỹ thuật biên - phiên dịch.

1.2.1.2d. Có kiến thức cơ bản về kỹ thuật biên - phiên dịch, đáp ứng nhu cầu giao tiếp liên văn hóa của các cơ quan, doanh nghiệp, tổ chức trong lĩnh vực kinh tế, chính trị, xã hội, khoa học, kỹ thuật và đời sống.

1.2.2. Kỹ năng

1.2.2.1. Ứng dụng được phần mềm tin học và có năng lực ngoại ngữ tiếng Anh

bậc 3/6 khung năng lực ngoại ngữ của Việt Nam.

1.2.2.2. Có kỹ năng giao tiếp tiếng Trung Quốc thành thạo, biên - phiên dịch trong các cơ quan, doanh nghiệp và các công việc khác có sử dụng tiếng Trung Quốc.

1.2.2.3. Có kỹ năng phân tích, tổng hợp, đánh giá và năng lực dẫn dắt chuyên môn để giải quyết vấn đề liên quan đến công việc chuyên môn.

1.2.3. Mức tự chủ và trách nhiệm

1.2.3.1. Có năng lực làm việc độc lập, làm việc theo nhóm và chịu trách nhiệm trong công việc.

1.2.3.2. Có năng lực định hướng, lập kế hoạch, điều phối, quản lý, hướng dẫn, giám sát, đánh giá và đưa ra kết luận các công việc thuộc chuyên môn nghề nghiệp.

1.2.4. Vị trí làm việc của người học sau khi tốt nghiệp

Sinh viên tốt nghiệp được cấp bằng cử nhân ngành Ngôn ngữ Trung Quốc và đảm nhận được vị trí công việc như: Cán bộ quản lý, chuyên viên, nhân viên văn phòng, phiên dịch viên, biên dịch viên tại các doanh nghiệp, giảng dạy, nghiên cứu tại các cơ sở đào tạo và theo học ở các trình độ cao hơn.

2. CHUẨN ĐẦU RA

2.1. Kiến thức

2.1.1. Hiểu được những nguyên lý cơ bản của chủ nghĩa Mác - Lênin, tư tưởng Hồ Chí Minh, lịch sử Đảng Cộng sản Việt Nam, pháp luật, quốc phòng và an ninh, giáo dục thể chất để vận dụng và giải quyết các vấn đề thực tiễn.

2.1.2. Vận dụng kiến thức về khoa học xã hội và nhân văn, ngoại ngữ tiếng Anh để tiếp thu kiến thức giáo dục chuyên nghiệp và học tập nâng cao trình độ.

2.1.3. Trình độ tin học đạt chuẩn kỹ năng sử dụng công nghệ thông tin cơ bản theo Thông tư 03/2014/TT-BTTTT ngày 11/3/2014.

2.1.4. Hiểu được văn hóa, đất nước và đặc điểm ngôn ngữ Trung Quốc để vận dụng trong thực hành tiếng.

2.1.5. Vận dụng các kiến thức nghe, nói, đọc, viết trong giao tiếp và các kỹ năng về nghiệp vụ trong công tác biên dịch, phiên dịch.

2.1.6. Tổng hợp các kiến thức chuyên môn để lập kế hoạch, tổ chức và giám sát các hoạt động trong lĩnh vực chuyên môn.

2.2. Kỹ năng

2.2.1. Nghe, nói, đọc, viết tiếng Trung Quốc thành thạo trong công việc và giao tiếp xã hội.

2.2.2. Biên dịch, phiên dịch được Trung - Việt, Việt - Trung trong các lĩnh vực văn hóa, kinh tế, giáo dục, chính trị, xã hội.

2.2.3. Vận dụng linh hoạt các kiến thức về ngữ âm, từ vựng, ngữ pháp trong giao tiếp và biên dịch, phiên dịch.

2.2.4. Phân tích được vấn đề và giải pháp chuyên môn tới người khác một cách rõ ràng dễ hiểu, đánh giá được chất lượng công việc sau khi hoàn thành và kết quả thực hiện của các thành viên trong nhóm.

2.2.5. Hợp tác, thích ứng với môi trường, công việc mới và dẫn dắt, khởi nghiệp, tạo việc làm cho bản thân, cho người khác.

2.2.6. Năng lực ngoại ngữ tiếng Anh đạt bậc 3/6 khung năng lực ngoại ngữ của Việt Nam.

2.3. Mức tự chủ và trách nhiệm

2.3.1. Có sức khỏe, khả năng làm việc độc lập hoặc làm việc theo nhóm, chịu trách nhiệm cá nhân và trách nhiệm đối với nhóm trong điều kiện làm việc thay đổi.

2.3.2. Hướng dẫn, giám sát người khác cùng thực hiện nhiệm vụ chuyên môn.

2.3.3. Tự định hướng, đưa ra kết luận và bảo vệ quan điểm cá nhân trong lĩnh vực ngôn ngữ.

2.3.4. Lập kế hoạch, điều phối, quản lý các nguồn lực, đánh giá và cải thiện hiệu quả các hoạt động liên quan đến công việc chuyên môn.

3. THỜI GIAN ĐÀO TẠO: 4 năm

4. KHỐI LƯỢNG KIẾN THỨC TOÀN KHÓA: 146 tín chỉ (không bao gồm học phần điều kiện và học phần tự chọn tùy ý).

5. ĐỐI TƯỢNG TUYỂN SINH: Tốt nghiệp THPT hoặc tương đương

6. QUY TRÌNH ĐÀO TẠO, ĐIỀU KIỆN TỐT NGHIỆP

Thực hiện theo quy chế đào tạo trình độ đại học (phương thức tổ chức đào tạo theo tín chỉ, hình thức đào tạo chính quy) và các văn bản hiện hành, được cụ thể hóa theo quy chế đào tạo trình độ đại học của Trường Đại học Sao Đỏ.

7. THANG ĐIỂM: Sử dụng thang điểm 10 được quy đổi thành thang điểm 4 và điểm chữ

8. NỘI DUNG CHƯƠNG TRÌNH

A. HỌC PHẦN KHỐI KIẾN THỨC GIÁO DỤC ĐẠI CƯƠNG VÀ GIÁO DỤC CHUYÊN NGHIỆP

STT	Mã học phần	Tên học phần	Tín chỉ		
			Tổng	LT	TH
8.1		KIẾN THỨC GIÁO DỤC ĐẠI CƯƠNG	45		
8.1.1		Lý luận chính trị	11	11	0
1	CTRI 004	Triết học Mác - Lênin	3	3	0
2	CTRI 002	Kinh tế chính trị Mác - Lênin	2	2	0
3	CTRI 001	Chủ nghĩa xã hội khoa học	2	2	0
4	CTRI 003	Lịch sử Đảng Cộng sản Việt Nam	2	2	0
5	CTRI 005	Tư tưởng Hồ Chí Minh	2	2	0
8.1.2		Khoa học xã hội - nhân văn	8	8	0
8.1.2.1		Phần bắt buộc	6	6	0
6	KHXH 006	Pháp luật đại cương	2	2	0
7	KHXH 014	Từ vựng và ngữ pháp tiếng Việt	2	2	0
8	VNH 001	Cơ sở văn hóa Việt Nam	2	2	0
8.1.2.2		Phần tự chọn có hướng dẫn (chọn 1 trong 4 học phần sau)	2	2	0
9	KHXH 002	Khởi nghiệp kinh doanh	2	2	0
10	KHXH 005	Nghiệp vụ lễ tân ngoại giao	2	2	0

STT	Mã học phần	Tên học phần	Tín chỉ		
			Tổng	LT	TH
11	KHXH 007	Phương pháp nghiên cứu khoa học	2	2	0
12	KHXH 016	Nghiệp vụ văn phòng	2	2	0
8.1.3		Ngoại ngữ 2	8	8	0
13	TANH 029	Tiếng Anh căn bản 1	2	2	0
14	TANH 030	Tiếng Anh căn bản 2	3	3	0
15	TANH 031	Tiếng Anh căn bản 3	3	3	0
8.1.4		Tin học	4	2	2
16	TINCB 005	Tin học cơ bản	4	2	2
8.1.5		Kỹ năng mềm	3	2	1
17	KNM 005	Kỹ năng giao tiếp và làm việc nhóm	3	2	1
8.1.6		Giáo dục thể chất	3	0	3
18	GDTC	Giáo dục thể chất	3	0	3
8.1.7		Giáo dục quốc phòng và an ninh	8 TC (165 tiết)		
19	GDQP	Giáo dục quốc phòng và an ninh	8 TC (165 tiết)		
8.2		KIẾN THỨC GIÁO DỤC CHUYÊN NGHIỆP	101	57	34
8.2.1		Kiến thức cơ sở ngành	13	13	0
8.2.1.1		Phần bắt buộc	11	11	0
20	NNTQ 003	Ngữ âm và văn tự tiếng Trung Quốc	2	2	0
21	NNTQ 004	Ngữ pháp tiếng Trung Quốc	3	3	0
22	NNTQ 008	Từ vựng tiếng Trung Quốc	3	3	0
23	NNTQ 001	Đất nước học Trung Quốc	3	3	0
8.2.1.2		Phần tự chọn có hướng dẫn (chọn 1 trong 3 học phần sau)	2	2	0
24	NNTQ 002	Ngôn ngữ văn hóa Trung Quốc	2	2	0
25	NNTQ 005	Tiếng Hán cổ đại	2	2	0
26	NNTQ 006	Tiếng Hán thương mại	2	2	0
8.2.2		Kiến thức ngành	68	44	24
27	NNTQ 056	Tiếng Trung tổng hợp 1	4	4	0
28	NNTQ 057	Tiếng Trung tổng hợp 2	4	4	0
29	NNTQ 058	Tiếng Trung tổng hợp 3	3	3	0
30	NNTQ 059	Tiếng Trung tổng hợp 4	3	3	0
31	NNTQ 012	Đọc 1	2	2	0
32	NNTQ 013	Đọc 2	2	2	0
33	NNTQ 014	Đọc 3	2	2	0
34	NNTQ 015	Đọc 4	2	2	0
35	NNTQ 047	Đọc 5	2	2	0
36	NNTQ 019	Nghe 1	2	0	2
37	NNTQ 020	Nghe 2	2	0	2
38	NNTQ 021	Nghe 3	2	0	2
39	NNTQ 022	Nghe 4	2	0	2

STT	Mã học phần	Tên học phần	Tín chỉ		
			Tổng	LT	TH
40	NNTQ 062	Nghe 5	2	0	2
41	NNTQ 025	Nói 1	2	2	0
42	NNTQ 026	Nói 2	2	2	0
43	NNTQ 027	Nói 3	2	2	0
44	NNTQ 028	Nói 4	2	2	0
45	NNTQ 050	Nói 5	2	0	2
46	NNTQ 037	Viết 1	2	2	0
47	NNTQ 038	Viết 2	2	2	0
48	NNTQ 039	Viết 3	2	2	0
49	NNTQ 040	Viết 4	2	2	0
50	NNTQ 060	Viết 5	2	2	0
51	NNTQ 018	Lý thuyết dịch	2	2	0
52	NNTQ 045	Biên dịch 1	3	0	3
53	NNTQ 052	Phiên dịch 1	3	0	3
54	NNTQ 046	Biên dịch 2	3	0	3
55	NNTQ 053	Phiên dịch 2	3	0	3
8.2.3		Thực tập và khóa luận tốt nghiệp	20	0	10
56	NNTQ 402	Thực tập biên, phiên dịch	3	0	3
57	NNTQ 403	Thực tập tốt nghiệp	7	0	7
58	NNTQ 401	Khóa luận tốt nghiệp (<i>hoặc học thêm 2 học phần chuyên môn sau</i>)	10	0	10
59	NNTQ 054	Thực hành biên dịch doanh nghiệp	5	0	5
60	NNTQ 055	Thực hành phiên dịch doanh nghiệp	5	0	5
Tổng (tín chỉ)			146		

B. HỌC PHẦN ĐIỀU KIỆN VÀ HỌC PHẦN TỰ CHỌN TÙY Ý

STT	Mã học phần	Học phần	Số tín chỉ		
			Tổng	LT	TH
I. Học phần điều kiện			11	9	2
I.1		Kỹ năng mềm	6	4	2
1	KNM 006	Kỹ năng lập kế hoạch, tổ chức sự kiện và tìm kiếm việc làm	3	2	1
2	KNM 007	Kỹ năng thích ứng, phản biện và tư duy sáng tạo	3	2	1
I.2		Ngoại ngữ 2	5	5	0
3	TANH 032	Tiếng Anh nâng cao 1	2	2	0
4	TANH 033	Tiếng Anh nâng cao 2	3	3	0
II. Học phần tự chọn tùy ý			11	7	4
5	NNTQ 048	Đọc 6	2	2	0
6	NNTQ 049	Nghe 6	2	0	2
7	NNTQ 051	Nói 6	2	0	2

STT	Mã học phần	Học phần	Số tín chỉ		
			Tổng	LT	TH
8	NNTQ 061	Viết 6	2	2	0
9	NNTQ 009	Văn học Trung Quốc	3	3	0
Tổng (tín chỉ)			22	16	6

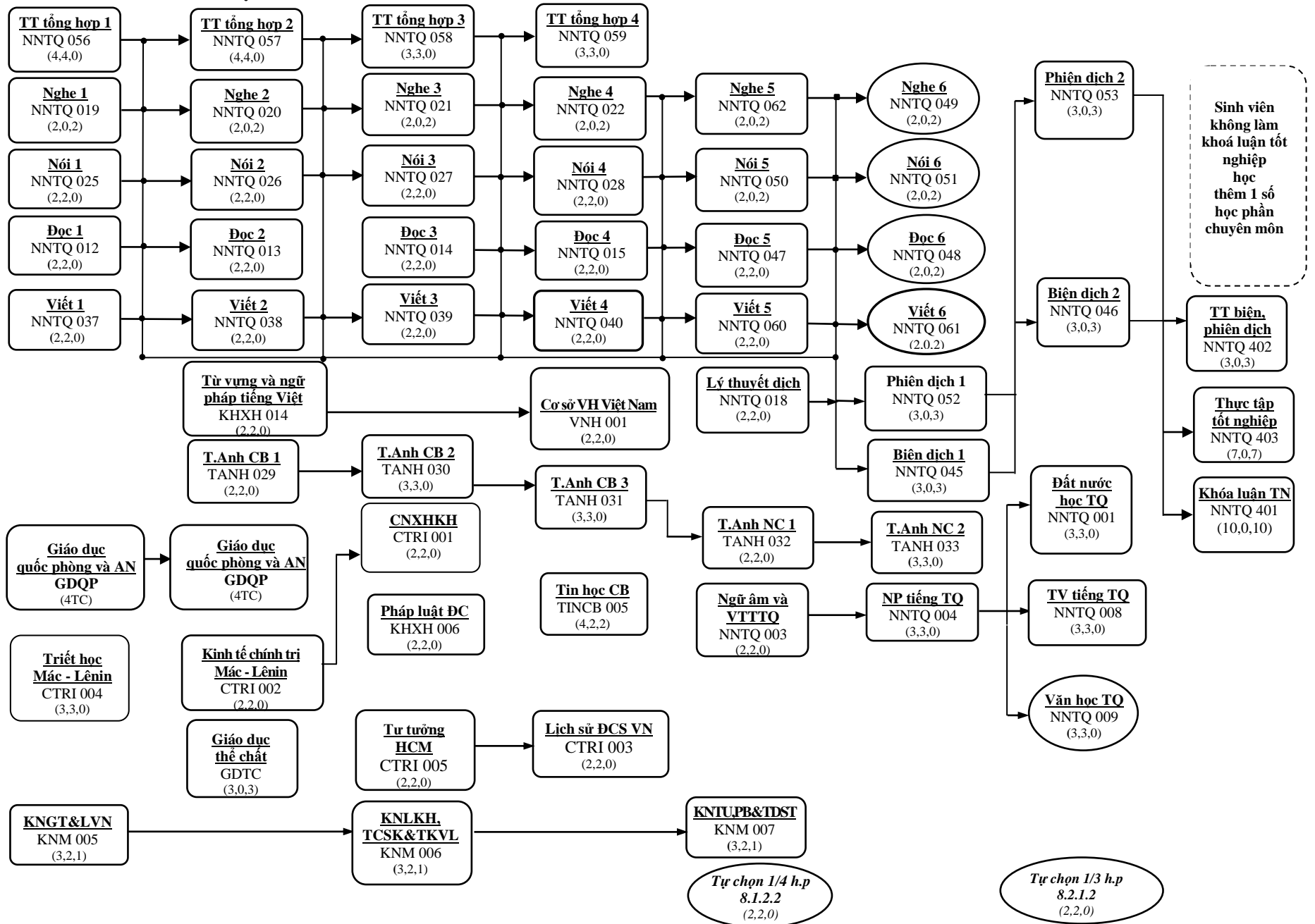
9. MA TRẬN TÍCH HỢP HỌC PHẦN - CHUẨN ĐẦU RA CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

STT	Mã học phần	Học phần	Chuẩn đầu ra chương trình đào tạo															
			Kiến thức						Kỹ năng						Mức tự chủ và trách nhiệm			
			2.1.1	2.1.2	2.1.3	2.1.4	2.1.5	2.1.6	2.2.1	2.2.2	2.2.3	2.2.4	2.2.5	2.2.6	2.3.1	2.3.2	2.3.3	2.3.4
1.	CTRI 004	Chủ nghĩa xã hội khoa học	2									3			4		4	
2.	CTRI 002	Kinh tế chính trị Mác - Lênin	2									3			4		4	
3.	CTRI 001	Lịch sử Đảng Cộng sản Việt Nam	2									3			4		4	
4.	CTRI 003	Triết học Mác - Lênin	2									3			4		4	
5.	CTRI 005	Tư tưởng Hồ Chí Minh	2									3			4		4	
6.	KHXH 006	Pháp luật đại cương	2									3			4		4	
7.	KHXH 014	Từ vựng và ngữ pháp tiếng Việt			3							2				2		
8.	VNH 001	Cơ sở văn hóa Việt Nam			2							2				2		
9.	KHXH 002	Khởi nghiệp kinh doanh			2							3				2		2
10.	KHXH 005	Nghiệp vụ lễ tân ngoại giao			2							2				2		
11.	KHXH 007	Phương pháp nghiên cứu khoa học	2		2							2				2		
12.	KHXH 016	Nghiệp vụ văn phòng			3							3				3		
13.	TANH 029	Tiếng Anh căn bản 1		2										3	3			
14.	TANH 030	Tiếng Anh căn bản 2		2											3	3		
15.	TANH 031	Tiếng Anh căn bản 3		3											3	4		
16.	TINCB 005	Tin học cơ bản		3												3		
17.	KNM 005	Kỹ năng giao tiếp và làm việc nhóm	2									4	3		4		4	
18.	GDTC	Giáo dục thể chất	2									3			4			
19.	GDQP	Giáo dục quốc phòng và an ninh	2									3			4			
20.	NNTQ 003	Ngữ âm và văn tự tiếng Trung Quốc				3									3			
21.	NNTQ 004	Ngữ pháp tiếng Trung Quốc				3									3			
22.	NNTQ 008	Từ vựng tiếng Trung Quốc				3									3			
23.	NNTQ 001	Đất nước học Trung Quốc				3									3			

STT	Mã học phần	Học phần	Chuẩn đầu ra chương trình đào tạo																
			Kiến thức						Kỹ năng						Mức tự chủ và trách nhiệm				
			2.1.1	2.1.2	2.1.3	2.1.4	2.1.5	2.1.6	2.2.1	2.2.2	2.2.3	2.2.4	2.2.5	2.2.6	2.3.1	2.3.2	2.3.3	2.3.4	
24.	NNTQ 002	Ngôn ngữ văn hóa Trung Quốc				3										3			
25.	NNTQ 005	Tiếng Hán cổ đại				2										2			
26.	NNTQ 006	Tiếng Hán thương mại				3										3			
27.	NNTQ 056	Tiếng Trung tổng hợp 1					2	2	2	2						2			
28.	NNTQ 057	Tiếng Trung tổng hợp 2					3	3	3	3						3	3		
29.	NNTQ 058	Tiếng Trung tổng hợp 3					3	3	3	3						3	3		
30.	NNTQ 059	Tiếng Trung tổng hợp 4					4	4	4	4						4	4		
31.	NNTQ 012	Đọc 1					2	2	2							2			
32.	NNTQ 013	Đọc 2					3	3	2							3			
33.	NNTQ 014	Đọc 3					3	3	3							3			
34.	NNTQ 015	Đọc 4					4	4	4							4	4		
35.	NNTQ 047	Đọc 5					4	4	4							4	4		
36.	NNTQ 019	Nghe 1					2	2	2							2	2		
37.	NNTQ 020	Nghe 2					3	3	2							3	3		
38.	NNTQ 021	Nghe 3					3	3	3							3	3		3
39.	NNTQ 022	Nghe 4					4	4	4							4	4		4
40.	NNTQ 062	Nghe 5					5	5	4							5	5		5
41.	NNTQ 025	Nói 1					2	2	2							2			
42.	NNTQ 026	Nói 2					3	3	2							2			
43.	NNTQ 027	Nói 3					3	3	3							3			3
44.	NNTQ 028	Nói 4					4	4	4							4	4	4	4
45.	NNTQ 050	Nói 5					5	5	4							5	5	5	5
46.	NNTQ 037	Viết 1					2	2	2							2	2		
47.	NNTQ 038	Viết 2					3	3	2							4	4		

STT	Mã học phần	Học phần	Chuẩn đầu ra chương trình đào tạo															
			Kiến thức						Kỹ năng						Mức tự chủ và trách nhiệm			
			2.1.1	2.1.2	2.1.3	2.1.4	2.1.5	2.1.6	2.2.1	2.2.2	2.2.3	2.2.4	2.2.5	2.2.6	2.3.1	2.3.2	2.3.3	2.3.4
48.	NNTQ 039	Viết 3					3	3	3	3					4	4		
49.	NNTQ 040	Viết 4					4	4	4	4					4	4		
50.	NNTQ 060	Viết 5					5	5	4	4					4	4		4
51.	NNTQ 018	Lý thuyết dịch					3	3		3					3			3
52.	NNTQ 045	Biên dịch 1					4	4		4					4			4
53.	NNTQ 052	Phiên dịch 1					4	4		4					4			4
54.	NNTQ 046	Biên dịch 2					5	5		5					5			5
55.	NNTQ 053	Phiên dịch 2					5	5		5					5			5
56.	NNTQ 402	Thực tập biên, phiên dịch						6	5	5					5	5		5
57.	NNTQ 403	Thực tập tốt nghiệp						6	5	5					5	5		5
58.	NNTQ 401	Khóa luận tốt nghiệp						6		5					5	5		5
59.	NNTQ 054	Thực hành biên dịch doanh nghiệp						6		5					5			
60.	NNTQ 055	Thực hành phiên dịch doanh nghiệp					6	6		5					5			
61.	KNM 006	Kỹ năng lập kế hoạch, tổ chức sự kiện và tìm kiếm việc làm	2										4	3	4		4	
62.	KNM 007	Kỹ năng thích ứng, phản biện và tư duy sáng tạo	2										4	3	4		4	
63.	TANH 032	Tiếng Anh nâng cao 1		3						3			3	3				
64.	TANH 033	Tiếng Anh nâng cao 2		3						3			3	3				
65.	NNTQ 048	Đọc 6					5	5	5						5			
66.	NNTQ 049	Nghe 6					5	5	5						5	5		5
67.	NNTQ 051	Nói 6					5	5	5						5	5	5	5
68.	NNTQ 061	Viết 6					5	5	5	5					5	5		5
69.	NNTQ 009	Văn học Trung Quốc				2									2			

10. TIẾN TRÌNH ĐÀO TẠO



HK I: 22 TC

HK II: 25 TC

HK III: 23 TC

HK IV: 22 TC

HK V: 19TC

HK VI: 20 TC

HK VII: 17 TC

HK VIII: 20 TC